



EIROPAS PARLAMENTS

2009 - 2014

---

*Vides, sabiedrības veselības un pārtikas nekaitīguma komiteja*

---

**2013/0307(COD)**

13.1.2014

## **GROZĪJUMI Nr. 161 - 250**

**Ziņojuma projekts**

***Pavel Poc***

(PE524.576v01-00)

par priekšlikumu Eiropas Parlamenta un Padomes regulai par invazīvu svešzemju sugu introdukcijas un izplatīšanās profilaksi un pārvaldību

Regulas priekšlikums

(COM(2013)0620 – C7-0264/2013 – 2013/0307(COD))

AM\1015046LV.doc

PE526.298v01-00

**LV**

*Vienoti daudzveidībā*

**LV**



**Grozījums Nr. 161**  
**Gerben-Jan Gerbrandy**

**Regulas priekšlikums**  
**4.a pants (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**4.a pants**

**Valsts atkāpes attiecībā uz invazīvajām  
svešzemju sugām, kas rada bažas  
Savienībai**

**1. Ierobežojumi, kas minēti 7. panta  
1. punkta b) līdz g) apakšpunktā un 8.,  
11. līdz 15. un 19. pantā, neattiecas uz  
tādām invazīvajām svešzemju sugām  
dalībvalsts teritorijā, kuras ir vietējās šajā  
dalībvalstī.**

**2. Dalībvalsts var iesniegt Komisijai  
pieteikumu par atkāpes piemērošanu  
kādam vai visiem ierobežojumiem, kas  
minēti 7. panta 1. punkta b) līdz  
g) apakšpunktā un 8., 11. līdz 15. un  
19. pantā, attiecībā uz invazīvu svešzemju  
sugu, kura rada bažas Savienībai.**

**3. Pieteikumu par atkāpes piemērošanu  
iesniedz tikai tad, ja ir izpildīts kāds no  
šiem nosacījumiem:**

**a) balstoties uz pamatotiem zinātniskiem  
pierādījumiem, ir redzams, ka šī suga  
minētās dalībvalsts teritorijā nav invazīva  
un nerada būtisku kaitējumu kaimiņos  
esošajām dalībvalstīm;**

**b) izmaksu un ieguvumu analīze, kas  
balstīta uz pieejamajiem datiem un kam ir  
pārliecinoša ticamība, pierāda, ka  
izmaksas būs ārkārtīgi augstas un  
nesamērīgas ar ieguvumiem, ņemot vērā  
sociāli ekonomisko situāciju minētajā  
dalībvalstī.**

**4. Pieteikumu par atkāpes piemērošanu  
atbilstīgi pamato un tam pievieno  
3. punkta a) vai b) apakšpunktā minētos  
pierādījumus.**

**5. Komisija, izmantojot īstenošanas aktus, lemj par pieteikuma apstiprināšanu vai noraidīšanu. Šos īstenošanas aktus pieņem atbilstīgi 22. panta 2. punktā minētajai pārbaudes procedūrai.**

**6. Līdz 5. punktā minētā lēmuma pieņemšanai dalībvalsts nodrošina ierobežojošu pasākumu īstenošanu, lai izvairītos no sugu tālākas izplatīšanās.**

Or. en

#### *Pamatojums*

*Referenta pievienotais jaunais pants nodrošina dalībvalstīm lielāku rīcības elastīgumu un ļauj iekļaut tādas sugas, kas ir vietējās sugas vienā reģionā un invazīvas kādā citā reģionā, to invazīvo svešzemju sugu sarakstā, kuras rada bažas Savienībai. Būtu tomēr jāņem vērā tas, vai šīs sugas nerada būtisku kaitējumu kaimiņos esošajām dalībvalstīm.*

#### **Grozījums Nr. 162 Jolanta Emilia Hibner**

#### **Regulas priekšlikums 5. pants – 1. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Komisija **vai, attiecīgā gadījumā, dalībvalstis** veic 4. panta 2. punkta c) apakšpunktā un 3. punkta b) apakšpunktā minēto riska novērtējumu, iekļaujot šādus elementus:

*Grozījums*

1. Komisija veic 4. panta 2. punkta c) apakšpunktā un 3. punkta b) apakšpunktā minēto riska novērtējumu, **pamatojoties uz dalībvalstu pārstāvju komitejas nostāju un** iekļaujot šādus elementus:

Or. pl

#### **Grozījums Nr. 163 Romana Jordan**

#### **Regulas priekšlikums 5. pants – 1. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Komisija **vai, attiecīgā gadījumā, dalībvalstis veic** 4. panta 2. punkta c) apakšpunktā un 3. punkta b) apakšpunktā minēto riska **novērtējumu**, iekļaujot šādus elementus:

*Grozījums*

1. Komisija **ir primāri atbildīga par** 4. panta 2. punkta c) apakšpunktā un 3. punkta b) apakšpunktā minēto riska **novērtējuma veikšanu, lai nodrošinātu vienotus standartus un atbildes pasākumus**, iekļaujot šādus elementus:

Or. en

**Grozījums Nr. 164**  
**Renate Sommer**

**Regulas priekšlikums**  
**5. pants – 1. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

b) sugas reprodukcijas un izplatības modeļu apraksts, tai skaitā novērtējums, vai pastāv tādi vides apstākļi, kas nepieciešami reprodukcijai un izplatībai;

*Grozījums*

b) sugas reprodukcijas un izplatības modeļu **un dinamikas** apraksts, tai skaitā novērtējums, vai pastāv tādi vides apstākļi, kas nepieciešami reprodukcijai un izplatībai;

Or. en

**Grozījums Nr. 165**  
**Andrés Perelló Rodríguez**

**Regulas priekšlikums**  
**5. pants – 1. punkts – c apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

c) iespējamo apzinātas un neapzinātas **ienākšanas** un izplatības ceļu apraksts, tai skaitā — attiecīgā gadījumā — preces, ar kurām suga parasti tiek saistīta;

*Grozījums*

c) iespējamo apzinātas un neapzinātas **introdukcijas** un izplatības ceļu apraksts, tai skaitā — attiecīgā gadījumā — preces, ar kurām suga parasti tiek saistīta;

Or. es

**Grozījums Nr. 166**  
**Andrés Perelló Rodríguez**

**Regulas priekšlikums**  
**5. pants – 1. punkts – d apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

d) rūpīgs **ienākšanas**, naturalizēšanās, izplatīšanās riska novērtējums attiecīgajos bioloģiski ģeogrāfiskos reģionos pašreizējos apstākļos un sakarā ar klimata pārmaiņām paredzamos apstākļos;

*Grozījums*

d) rūpīgs **introdukcijas**, naturalizēšanās, izplatīšanās riska novērtējums attiecīgajos bioloģiski ģeogrāfiskos reģionos pašreizējos apstākļos un sakarā ar klimata pārmaiņām paredzamos apstākļos;

Or. es

**Grozījums Nr. 167**  
**Julie Girling, Chris Davies, Pavel Poc**

**Regulas priekšlikums**  
**5. pants – 1. punkts – e apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

e) sugas pašreizējās izplatības apraksts, tai skaitā tas, vai suga jau atrodas Savienībā vai tās kaimiņvalstīs;

*Grozījums*

e) sugas pašreizējās izplatības apraksts, tai skaitā tas, vai suga jau atrodas Savienībā **kā vietējā vai svešzemju suga** vai tās kaimiņvalstīs, **un prognoze par tās iespējamo turpmāko izplatību;**

Or. en

**Grozījums Nr. 168**  
**Renate Sommer**

**Regulas priekšlikums**  
**5. pants – 1. punkts – f apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

f) apraksts par negatīvo ietekmi uz bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu pakalpojumiem, tai skaitā uz vietējām sugām, aizsargātām teritorijām,

*Grozījums*

f) apraksts par negatīvo ietekmi uz bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu pakalpojumiem, tai skaitā uz vietējām sugām, aizsargātām teritorijām,

apdraudētām dzīvotnēm, uz cilvēka veselību un ekonomiku, **ietverot turpmākās ietekmes svarīguma novērtējumu**;

apdraudētām dzīvotnēm, uz cilvēka veselību un ekonomiku;

Or. en

**Grozījums Nr. 169**  
**Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies**

**Regulas priekšlikums**  
**5. pants – 1. punkts – f apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

f) apraksts par negatīvo ietekmi uz bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu pakalpojumiem, tai skaitā uz vietējām sugām, aizsargātām teritorijām, apdraudētām dzīvotnēm, uz **cilvēka** veselību un **ekonomiku**, ietverot turpmākās ietekmes svarīguma novērtējumu;

*Grozījums*

f) apraksts par negatīvo ietekmi uz bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu pakalpojumiem, tai skaitā uz vietējām sugām, aizsargātām teritorijām, apdraudētām dzīvotnēm, uz **ekonomiku, sabiedrības** veselību un **drošību**, ietverot turpmākās ietekmes svarīguma novērtējumu;

Or. en

**Grozījums Nr. 170**  
**Esther de Lange**

**Regulas priekšlikums**  
**5. pants – 1. punkts – f apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

f) apraksts par negatīvo ietekmi uz bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu pakalpojumiem, tai skaitā uz vietējām sugām, aizsargātām teritorijām, apdraudētām dzīvotnēm, uz cilvēka veselību un ekonomiku, ietverot turpmākās ietekmes svarīguma novērtējumu;

*Grozījums*

f) apraksts par negatīvo ietekmi uz bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu pakalpojumiem, tai skaitā uz vietējām sugām, aizsargātām teritorijām, apdraudētām dzīvotnēm, uz **drošību**, cilvēka veselību un ekonomiku, ietverot turpmākās ietekmes svarīguma novērtējumu;

Or. nl

**Grozījums Nr. 171**  
**Julie Girling, Chris Davies, Pavel Poc**

**Regulas priekšlikums**  
**5. pants – 1. punkts – f apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

f) apraksts par negatīvo ietekmi uz bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu pakalpojumiem, tai skaitā uz vietējām sugām, aizsargātām teritorijām, apdraudētām dzīvotnēm, uz cilvēka veselību un ekonomiku, ietverot turpmākās ietekmes svarīguma novērtējumu;

*Grozījums*

f) apraksts ***vai aplēses, kas balstītas uz labāko pieejamo zinātnisko kompetenci,*** par negatīvo ietekmi uz bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu pakalpojumiem, tai skaitā uz vietējām sugām, aizsargātām teritorijām, apdraudētām dzīvotnēm, uz cilvēka veselību un ekonomiku, ietverot turpmākās ietekmes svarīguma novērtējumu;

Or. en

**Grozījums Nr. 172**  
**Oreste Rossi**

**Regulas priekšlikums**  
**5. pants – 1. punkts – fa apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***fa) apraksts par negatīvo ietekmi uz augu veselību, kā definēts Regulas (ES) [Eiropas Parlamenta un Padomes Regula par aizsardzības pasākumiem pret augiem kaitīgajiem organismiem] 2. pantā, un uz lauksaimniecību kopumā, iekļaujot turpmākās ietekmes svarīguma novērtējumu;***

Or. en

*Pamatojums*

*Komisijas priekšlikumā trūkst skaidras atsauces uz invazīvas svešzemju sugas ietekmi uz lauksaimniecību un jo īpaši uz augu veselību no vides, sociālā un ekonomiskā viedokļa.*



**Grozījums Nr. 173**  
**Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Regulas priekšlikums**  
**5. pants – 1. punkts – g apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**g) kvantitatīva prognoze par kaitējuma radītajām izmaksām Savienības mērogā, parādot to nozīmīgumu Savienībai, lai papildus pamatotu rīcību, jo kopējais kaitējums būtu lielāks par ietekmes mīkstināšanas izmaksām;**

**svītrots**

Or. es

*Pamatojums*

*Ne vienmēr ir iespējams ietvert izmaksu novērtējumu, jo īpaši iepriekš, kā to mēģināts darīt šajā regulas priekšlikumā, kā arī attiecībā uz dažām sugām, kuras nav nonākušas Savienībā. Tādēļ šis noteikums būtu jāsvītrot.*

**Grozījums Nr. 174**  
**Chris Davies**

**Regulas priekšlikums**  
**5. pants – 1. punkts – g apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**g) kvantitatīva prognoze par kaitējuma radītajām izmaksām Savienības mērogā, parādot to nozīmīgumu Savienībai, lai papildus pamatotu rīcību, jo kopējais kaitējums būtu lielāks par ietekmes mīkstināšanas izmaksām;**

**g) novērtējums par iespējamām izmaksām Savienības mērogā;**

Or. en

*Pamatojums*

*Ir grūti izveidot kvantitatīvu prognozi par invazīvo sugu radītajiem iespējamiem riskiem un izmaksām.*

**Grozījums Nr. 175**  
**Julie Girling, Pavel Poc**

**Regulas priekšlikums**  
**5. pants – 1. punkts – g apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

g) *kvantitatīva prognoze* par kaitējuma radītajām izmaksām Savienības mērogā, parādot to nozīmīgumu Savienībai, **lai papildus pamatotu rīcību, jo kopējais kaitējums būtu lielāks par ietekmes mīkstināšanas izmaksām;**

*Grozījums*

g) *kvantitatīvs novērtējums* par **iespējamām** kaitējuma radītajām izmaksām Savienības mērogā, parādot to nozīmīgumu Savienībai;

Or. en

**Grozījums Nr. 176**  
**Oreste Rossi**

**Regulas priekšlikums**  
**5. pants – 1. punkts – g apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

g) kvantitatīva prognoze par kaitējuma radītajām izmaksām Savienības mērogā, parādot to nozīmīgumu Savienībai, lai papildus pamatotu rīcību, jo **kopējais kaitējums** būtu **lielāks** par ietekmes mīkstināšanas izmaksām;

*Grozījums*

g) kvantitatīva prognoze par kaitējuma radītajām izmaksām Savienības mērogā, parādot to nozīmīgumu Savienībai, lai papildus pamatotu rīcību, jo **izmaksas, ko radījuši sugu izraisītie kaitējumi,** būtu **lielākas** par ietekmes mīkstināšanas izmaksām;

Or. en

*Pamatojums*

*Komisijas priekšlikumā apkopot dažādos invazīvu svešzemju sugu radīto kaitējumu iemeslus, novērtējot kopējo kaitējumu, nav ņemts vērā tas, cik komplicēta ir to negatīvā ietekme uz ekonomiku vēl papildus bioloģiskās daudzveidības zaudēšanai. Tāpēc šī atšķirīgā redakcija kopā ar grozījumu 5. panta 2. punktā nodrošina to, ka tiek pievērsta atbilstīga uzmanība arī izmaksām ekonomikai, kuras rodas sakarā ar invazīvo svešzemju sugu izplatīšanos.*

**Grozījums Nr. 177**  
**Véronique Mathieu Houillon**

**Regulas priekšlikums**  
**5. pants – 1. punkts – g apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

g) kvantitatīva prognoze par kaitējuma radītajām izmaksām Savienības mērogā, parādot to nozīmīgumu Savienībai, lai papildus pamatotu rīcību, jo **kopējais kaitējums** būtu **lielāks** par ietekmes mīkstināšanas izmaksām;

*Grozījums*

g) kvantitatīva prognoze par kaitējuma radītajām izmaksām Savienības mērogā, parādot to nozīmīgumu Savienībai, lai papildus pamatotu rīcību, jo **kopējās izmaksas, ko radījuši sugu izraisītie kaitējumi**, būtu **lielākas** par ietekmes mīkstināšanas izmaksām;

Or. fr

**Grozījums Nr. 178**  
**Andrés Perelló Rodríguez**

**Regulas priekšlikums**  
**5. pants – 1. punkts – g apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

g) kvantitatīva prognoze par kaitējuma radītajām izmaksām Savienības mērogā, parādot to nozīmīgumu Savienībai, lai papildus pamatotu rīcību, jo kopējais kaitējums būtu lielāks par ietekmes mīkstināšanas izmaksām;

*Grozījums*

g) **aptuvena** kvantitatīva prognoze par kaitējuma radītajām izmaksām Savienības mērogā, parādot to nozīmīgumu Savienībai, lai papildus pamatotu rīcību, jo kopējais kaitējums būtu lielāks par ietekmes mīkstināšanas izmaksām;

Or. es

**Grozījums Nr. 179**  
**Véronique Mathieu Houillon**

**Regulas priekšlikums**  
**5. pants – 1. punkts – ha apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***ha) apraksts par negatīvo ietekmi uz augu veselību un lauksaimniecību kopumā, kas papildināts ar nākotnē paredzamo ietekmju apmēra novērtējumu;***

Or. fr

**Grozījums Nr. 180  
Daciana Octavia Sârbu**

**Regulas priekšlikums  
5. pants – 1. punkts – 1.a daļa (jauna)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***Eiropas Vides aģentūra palīdz dalībvalstīm, sniedzot informāciju par iepriekš minētajiem elementiem, ja tās to lūdz.***

Or. en

*Pamatojums*

*EVA būtu jāpalīdz dalībvalstīm, ja tās to lūdz, ar informāciju attiecībā uz riska novērtēšanu. Aģentūra ir labā situācijā, lai koordinētu informācijas apmaiņu par daudziem elementiem, piemēram, par sugu vēsturi, vairošanos un izplatības ceļiem, un prognozētu izmaksas Savienības līmenī, lai izvairītos no tā, ka atsevišķas valstu iestādes to nevajadzīgi dublē.*

**Grozījums Nr. 181  
Jolanta Emilia Hibner**

**Regulas priekšlikums  
5. pants – 1.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***1.a Riska novērtējumu veic, ņemot vērā bioģeogrāfisko regionalizāciju.***

**Grozījums Nr. 182**  
**Oreste Rossi**

**Regulas priekšlikums**  
**5. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Saskaņā ar 23. pantu Komisija ir tiesīga pieņemt deleģētus aktus, lai precīzāk noteiktu 4. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto pieļaujamo zinātnisko pierādījumu veidu un sniegtu šī panta 1. punkta a) līdz h) apakšpunktā minēto elementu piemērošanas sīku aprakstu, tai skaitā šo elementu novērtēšanas metodoloģiju, ņemot vērā attiecīgos valsts un starptautiskos standartus un nepieciešamību noteikt prioritāti pasākumiem pret tādām sugām, kas **nodara** vai var nodarīt **būtisku ekonomisku** kaitējumu, **tai skaitā tādu, kāds rodas, samazinoties bioloģiskajai daudzveidībai.**

*Grozījums*

2. Saskaņā ar 23. pantu Komisija ir tiesīga pieņemt deleģētus aktus, lai precīzāk noteiktu 4. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto pieļaujamo zinātnisko pierādījumu veidu un sniegtu šī panta 1. punkta a) līdz h) apakšpunktā minēto elementu piemērošanas sīku aprakstu, tai skaitā šo elementu novērtēšanas metodoloģiju, ņemot vērā attiecīgos valsts un starptautiskos standartus un nepieciešamību noteikt prioritāti pasākumiem pret tādām sugām, kas **rada** vai var **radīt būtiskas izmaksas ekonomikai un** nodarīt kaitējumu **sakarā ar bioloģiskās daudzveidības samazināšanos.**

Or. en

*Pamatojums*

*Šī redakcija kopā ar 5. panta 1. punkta g) apakšpunkta grozījumu nodrošina to, ka riska novērtējumā tiek pienācīgi ņemti vērā gan ekonomiskie aspekti, gan bioloģiskajai daudzveidībai nodarītais kaitējums.*

**Grozījums Nr. 183**  
**Renate Sommer**

**Regulas priekšlikums**  
**5. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

2. Saskaņā ar 23. pantu Komisija ir tiesīga

AM\1015046LV.doc

*Grozījums*

2. Saskaņā ar 23. pantu Komisija ir tiesīga

13/50

PE526.298v01-00

pieņemt deleģētus aktus, lai precīzāk noteiktu 4. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto pieļaujamo zinātnisko pierādījumu veidu un sniegtu šī panta 1. punkta a) līdz h) apakšpunktā minēto elementu piemērošanas sīku aprakstu, tai skaitā šo elementu novērtēšanas metodoloģiju, ņemot vērā attiecīgos valsts un starptautiskos standartus un nepieciešamību noteikt prioritāti pasākumiem pret tādām sugām, kas nodara vai var nodarīt būtisku **ekonomisku** kaitējumu, tai skaitā tādu, kāds rodas, samazinoties bioloģiskajai daudzveidībai.

pieņemt deleģētus aktus, lai precīzāk noteiktu 4. panta 2. punkta b) apakšpunktā minēto pieļaujamo zinātnisko pierādījumu veidu un sniegtu šī panta 1. punkta a) līdz h) apakšpunktā minēto elementu piemērošanas sīku aprakstu, tai skaitā šo elementu novērtēšanas metodoloģiju, ņemot vērā attiecīgos valsts un starptautiskos standartus un nepieciešamību noteikt prioritāti pasākumiem pret tādām sugām, kas nodara vai var nodarīt būtisku kaitējumu **cilvēku veselībai un ekonomikai**, tai skaitā tādu, kāds rodas, samazinoties bioloģiskajai daudzveidībai.

Or. en

**Grozījums Nr. 184**  
**Andrés Perelló Rodríguez**

**Regulas priekšlikums**  
**6.a pants (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**6.a pants**

*Valsts saraksti ar invazīvajām svešzemju sugām, kas rada bažas dalībvalstij*

*1. Katra dalībvalsts var noteikt jaunus valsts sarakstus vai uzturēt jau esošos, lai novērstu sugu, kas rada bažas minētajai dalībvalstij, introdukciju, naturalizēšanos un izplatīšanos, savā teritorijā piemērojot šīm sugām kādu vai visus no 7. panta 1. punktā noteiktajiem aizliegumiem.*

*2. Dalībvalstis aizliedz jebkādu apzinātu izplatīšanu vidē, t. i., procesu, kurā organisms jebkādā nolūkā tiek izvietots vidē, ja vien ar riska novērtējumu netiek pierādīts, ka nav apdraudēta bioloģiskā daudzveidība, un dalībvalsts kompetentā iestāde neizsniedz atļauju, lai veiktu šo izplatīšanu.*

**3. Dalībvalsts informē Komisiju un pārējās dalībvalstis par invazīvajām svešzemju sugām, kas rada bažas dalībvalstij.**

**4. Dalībvalstis var sadarboties ar kaimiņos esošām Savienības valstīm attiecībā uz piemērotajiem pasākumiem, lai kontrolētu invazīvas svešzemju sugas, kas rada bažas dalībvalstij.**

Or. es

### *Pamatojums*

*Tiek ieteikts iekļaut jaunu 6.a pantu, kas nodrošina dalībvalstu spēju regulēt visus ar kontroli un cīņu pret invazīvām svešzemju sugām saistītos aspektus, tostarp aizliegumu tos tirgot valsts līmenī.*

**Grozījums Nr. 185**  
**Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Regulas priekšlikums**  
**7. pants – 1. punkts**

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Sugas, kas **iekļautas** 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, **aizliegts** apzināti:

- a) **ievest Savienības teritorijā** vai vest tranzītā;
- b) pavairot, **ļaujot tām vairoties**;
- c) pārvadāt, izņemot sugu nogādāšanu uz iznīcināšanas vietām;
- d) laist tirgū;
- e) lietot vai apmainīt;
- f) **turēt vai** audzēt, tai skaitā ierobežotas turēšanas apstākļos;
- g) izplatīt vidē.

#### *Grozījums*

1. Sugas, kas **minētas** 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, **nedrīkst** apzināti **vai nolaidības dēļ**:

- a) **introducēt Savienībā** vai vest tranzītā;
- b) pavairot;
- c) pārvadāt, izņemot sugu nogādāšanu uz iznīcināšanas vietām;
- d) laist tirgū;
- e) lietot vai apmainīt;
- f) audzēt, tai skaitā ierobežotas turēšanas apstākļos;
- g) izplatīt vidē.

Or. es

## *Pamatojums*

*Nepieciešams uzlabot šā panta redakciju, izmantojot terminus „introducēt” vai „vest tranzītā”, lai atbilstu Savienības tiesību aktos izmantotajai terminoloģijai attiecībā uz šīm darbībām.*

### **Grozījums Nr. 186**

**Andrea Zaroni**

#### **Regulas priekšlikums**

#### **7. pants – 1. punkts**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Sugas, kas iekļautas 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, aizliegts **apzināti**:

- a) ievest Savienības teritorijā vai vest tranzītā;
- b) pavairot, ļaujot tām vairoties;
- c) pārvadāt, izņemot sugu nogādāšanu uz iznīcināšanas vietām;
- d) laist tirgū;
- e) lietot vai apmainīt;
- f) turēt vai audzēt, tai skaitā ierobežotas turēšanas apstākļos;
- g) izplatīt vidē.

##### *Grozījums*

1. Sugas, kas iekļautas 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, aizliegts:

- a) ievest Savienības teritorijā vai vest tranzītā;
- b) pavairot, ļaujot tām vairoties;
- c) pārvadāt, izņemot sugu nogādāšanu uz iznīcināšanas vietām;
- d) laist tirgū;
- e) lietot vai apmainīt;
- f) turēt vai audzēt, tai skaitā ierobežotas turēšanas apstākļos;
- g) izplatīt vidē.

Or. it

### **Grozījums Nr. 187**

**Jolanta Emilia Hibner**

#### **Regulas priekšlikums**

#### **7. pants – 1. punkts – b apakšpunkts**

##### *Komisijas ierosinātais teksts*

b) pavairot, **ļaujot tām vairoties**;

##### *Grozījums*

b) pavairot;

Or. pl



**Grozījums Nr. 188**  
**Carl Schlyter**

**Regulas priekšlikums**  
**7. pants – 1. punkts – c apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

c) pārvadāt, izņemot sugu nogādāšanu uz  
iznīcināšanas vietām;

*Grozījums*

c) pārvadāt, izņemot sugu nogādāšanu uz  
iznīcināšanas **vai, ja tie ir mugurkaulnieki,**  
**uz humānas eitanāzijas** vietām;

Or. en

*Pamatojums*

*Pēc tam, kad invazīvā svešzemju suga likvidēta vidē, tā var tikt pārvietota uz iznīcināšanas  
vietām. Termiņš „iznīcināšana” ir piemērots attiecībā uz augiem un vairumu  
bezmugurkaulniekiem, taču mugurkaulnieku gadījumā piemērotāks termiņš ir „humāna  
eitanāzija”.*

**Grozījums Nr. 189**  
**Jolanta Emilia Hibner**

**Regulas priekšlikums**  
**7. pants – 1. punkts – d apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

d) laist tirgū;

*Grozījums*

d) laist tirgū, **tostarp piedāvāt pārdošanai;**

Or. pl

**Grozījums Nr. 190**  
**Renate Sommer**

**Regulas priekšlikums**  
**7. pants – 1. punkts – f apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

f) turēt vai audzēt, tai skaitā ierobežotas

*Grozījums*

f) **neņemot vērā 8. pantu,** turēt vai audzēt,

turēšanas apstākļos;

tai skaitā ierobežotas turēšanas apstākļos;

Or. en

**Grozījums Nr. 191**  
**Jolanta Emilia Hibner**

**Regulas priekšlikums**  
**7. pants – 2.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***2.a Dalībvalstis var noteikt un piemērot stingrākus noteikumus nekā 1. punktā minētie.***

Or. pl

**Grozījums Nr. 192**  
**Andrea Zaroni**

**Regulas priekšlikums**  
**7. pants – 2.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***2.a Dalībvalstis aizliedz importēt, pārdot, apmainīt, izplatīt vidē un transportēt sagūstītus savvaļas sugu dzīvniekus, kuru izcelsme nav Eiropas Savienības savvaļas fauna.***

Or. it

**Grozījums Nr. 193**  
**Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – virsraksts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

***Pētniecības un ex situ saglabāšanas atļaujas***

*Grozījums*

***Atkāpes no aizliegumiem invazīvām svešzemju sugām, kas rada bažas Savienībai***

Or. es

**Grozījums Nr. 194  
Jolanta Emilia Hibner**

**Regulas priekšlikums  
8. pants – virsraksts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Pētniecības ***un ex situ saglabāšanas*** atļaujas

*Grozījums*

Pētniecības atļaujas, ***kā arī zooloģiskajiem vai botāniskajiem dārziem paredzētās atļaujas***

Or. pl

**Grozījums Nr. 195  
Christel Schaldemose, Anna Rosbach**

**Regulas priekšlikums  
8. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Atkāpjoties no 7. panta 1. punkta a), b), c), e) ***un f)*** apakšpunktā minētajiem ***aizliegumiem***, dalībvalstis izveido atļauju sistēmu, ***kas ļauj iestādēm, kuras ir pilnvarotas veikt pētniecību vai ex situ saglabāšanu, īstenot šīs darbības*** ar invazīvām svešzemju sugām, kas rada bažas Savienībai.

*Grozījums*

1. Atkāpjoties no 7. panta 1. punkta a), b), c), e), f) ***un g)*** apakšpunktā minētajiem ***ierobežojumiem***, dalībvalstis izveido atļauju sistēmu ***attiecībā uz darbībām*** ar invazīvām svešzemju sugām, kas rada bažas Savienībai. ***Ir atļautas arī darbības, kas saistītas ar dzīvnieku sugu audzēšanu, ja uz tām attiecas Direktīva 1998/58/EK, un neierobežojot Direktīvas 92/43/EEK 22. panta b) punktu un Direktīvas 2009/147/EK 11. pantu. Izņēmuma gadījumos, ja ir neapstrīdams ieguvums cilvēku veselībai un ja nav citas***

*iespējas, kā vien izmantot invazīvas svešzemju sugas, kas rada bažas Savienībai, dalībvalsts var arī atļaut to izmantošanu medicīnā.*

Or. en

**Grozījums Nr. 196**  
**Renate Sommer**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Atkāpjoties no 7. panta 1. punkta a), b), c), e) **un** f) apakšpunktā minētajiem **aizliegumiem**, dalībvalstis izveido atļauju sistēmu, kas ļauj iestādēm, kuras ir pilnvarotas veikt pētniecību vai ex situ saglabāšanu, **īstenot šīs darbības ar** invazīvām svešzemju sugām, kas rada bažas Savienībai.

*Grozījums*

1. Atkāpjoties no 7. panta 1. punkta a), b), c), e), f) **un g)** apakšpunktā minētajiem **ierobežojumiem**, dalībvalstis izveido atļauju sistēmu, kas ļauj iestādēm, kuras ir pilnvarotas veikt pētniecību vai ex situ saglabāšanu **attiecībā uz** invazīvām svešzemju sugām, kas rada bažas Savienībai. ***Ir atļautas arī darbības, kas saistītas ar dzīvnieku sugu audzēšanu, ja uz tām attiecas Direktīva 1998/58/EEK un Direktīvas 2009/147/EK 11. pants.***

Or. en

**Grozījums Nr. 197**  
**Jolanta Emilia Hibner**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Atkāpjoties no 7. panta 1. punkta a), b), c), e) un f) apakšpunktā minētajiem aizliegumiem, dalībvalstis izveido atļauju sistēmu, kas ļauj iestādēm, kuras ir pilnvarotas veikt pētniecību vai **ex situ saglabāšanu**, īstenot šīs darbības ar invazīvām svešzemju sugām, kas rada

*Grozījums*

1. Atkāpjoties no 7. panta 1. punkta a), b), c), e) un f) apakšpunktā minētajiem aizliegumiem, dalībvalstis izveido atļauju sistēmu, kas ļauj iestādēm, kuras ir pilnvarotas veikt pētniecību, vai **zooloģiskajiem un botāniskajiem dārzjiem** īstenot šīs darbības ar invazīvām svešzemju

bažas Savienībai.

sugām, kas rada bažas Savienībai.  
***Pētniecības mērķis ir mazināt bioloģisko invāziju radītās sekas, un to var veikt iestādē, kuras statūtos ir ietverts šāds darbības veids.***

Or. pl

**Grozījums Nr. 198**  
**Christel Schaldemose, Anna Rosbach**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 2. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

b) darbības veic personāls, kam ir kompetento iestāžu noteiktā zinātniskā **un** tehniskā kvalifikācija;

*Grozījums*

b) darbības veic personāls, kam ir kompetento iestāžu noteiktā zinātniskā **vai** tehniskā kvalifikācija;

Or. en

**Grozījums Nr. 199**  
**Christel Schaldemose, Anna Rosbach**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 2. punkts – d apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

***d) ja invazīvās svešzemju sugas ir dzīvnieki, tie pēc iespējas tiek marķēti;***

*Grozījums*

***svītrots***

Or. en

**Grozījums Nr. 200**  
**Jolanta Emilia Hibner**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 2. punkts – d apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

d) ja invazīvās svešzemju sugas ir dzīvnieki, tie **pēc iespējas** tiek marķēti;

*Grozījums*

d) ja invazīvās svešzemju sugas ir dzīvnieki, tie tiek marķēti **saskaņā ar Komisijas 2006. gada 4. maija Regulu (EK) Nr. 865/2006, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikums attiecībā uz Padomes Regulas (EK) Nr. 338/97 par savvaļas dzīvnieku un augu sugu aizsardzību, reglamentējot to tirdzniecību, ieviešanu (OV L 166, 19.6.2006., 1. lpp.), izņemot taksijas, kuras nav iespējams marķēt;**

Or. pl

**Grozījums Nr. 201**  
**Kartika Tamara Liotard**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 2. punkts – d apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

d) ja invazīvās svešzemju sugas ir dzīvnieki, tie pēc iespējas tiek marķēti;

*Grozījums*

d) ja invazīvās svešzemju sugas ir dzīvnieki, tie pēc iespējas tiek marķēti, **izmantojot tādas metodes, kas nerada sāpes, stresu vai ciešanas;**

Or. en

*Pamatojums*

*Dzīvnieki būtu jāmarķē, izmantojot tikai neinvazīvas metodes, kas nerada sāpes, stresu vai ciešanas. Piemēram, zem ādas pasīvi ievadīti transponderi varētu būt pieņemami, bet karstā marķēšana nebūtu pieņemama.*

**Grozījums Nr. 202**  
**Kartika Tamara Liotard**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 2. punkts – f apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

f) tiek veikta nepārtraukta uzraudzība un ir sagatavots negadījumu novēršanas plāns, tai skaitā izskaušanas plāns, rīcībai iespējamās izbēgšanas vai izplatīšanās gadījumā;

*Grozījums*

f) tiek veikta nepārtraukta uzraudzība un ir sagatavots negadījumu novēršanas plāns, tai skaitā izskaušanas plāns, rīcībai iespējamās izbēgšanas vai izplatīšanās gadījumā. ***Šādā plānā būtu jāparedz, ka tas ir pēdējais, nevis pirmais pasākums un ka ieteiktās metodes ir humānas un nerada sāpes, stresu vai ciešanas nevienam dzīvniekam, attiecībā pret kuru tās ir vai nav pielietotas;***

Or. en

*Pamatojums*

*Izskaušanas plānos būtu jāparedz, ka tie ir pēdējie, nevis pirmie pasākumi un ka ieteiktās metodes ir humānas un nerada sāpes, stresu vai ciešanas nevienam dzīvniekam, attiecībā pret kuru tās ir vai nav pielietotas.*

**Grozījums Nr. 203**

**Christel Schaldemose, Anna Rosbach**

**Regulas priekšlikums**

**8. pants – 2. punkts – g apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

g) atļauja, kas minēta 1. punktā, attiecas tikai uz ***tādu sugu un īpatņu skaitu, kāds ir vajadzīgs attiecīgajai pētniecībai vai ex situ saglabāšanai, un nepārsniedz*** slēgtās telpas kapacitāti. Tajā paredz ierobežojumus, kas nepieciešami, lai mazinātu attiecīgo sugu izbēgšanas vai izplatīšanās risku. Atļauja paliek kopā ar attiecīgajām invazīvajām svešzemju sugām visu laiku, kamēr sugas tiek turētas, ievestas vai pārvadātas Savienībā.

*Grozījums*

g) atļauja, kas minēta 1. punktā, attiecas tikai uz slēgtās telpas kapacitāti. Tajā paredz ierobežojumus, kas nepieciešami, lai mazinātu attiecīgo sugu izbēgšanas vai izplatīšanās risku. Atļauja paliek kopā ar attiecīgajām invazīvajām svešzemju sugām visu laiku, kamēr sugas tiek turētas, ievestas vai pārvadātas Savienībā.

Or. en

**Grozījums Nr. 204**  
**Jolanta Emilia Hibner**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 2. punkts – g apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

g) atļauja, kas minēta 1. punktā, attiecas tikai uz tādu sugu un īpatņu skaitu, kāds ir vajadzīgs attiecīgajai pētniecībai vai ***ex situ saglabāšanai***, un nepārsniedz slēgtās telpas kapacitāti. Tajā paredz ierobežojumus, kas nepieciešami, lai mazinātu attiecīgo sugu izbēgšanas vai izplatīšanās risku. Atļauja paliek kopā ar attiecīgajām invazīvajām svešzemju sugām visu laiku, kamēr sugas tiek turētas, ievestas vai pārvadātas Savienībā.

*Grozījums*

g) atļauja, kas minēta 1. punktā, attiecas tikai uz tādu sugu un īpatņu skaitu, kāds ir vajadzīgs attiecīgajai pētniecībai vai ***zooloģiskajam un botāniskajam dārzam***, un nepārsniedz slēgtās telpas kapacitāti. Tajā paredz ierobežojumus, kas nepieciešami, lai mazinātu attiecīgo sugu izbēgšanas vai izplatīšanās risku. Atļauja paliek kopā ar attiecīgajām invazīvajām svešzemju sugām visu laiku, kamēr sugas tiek turētas, ievestas vai pārvadātas Savienībā.

Or. pl

**Grozījums Nr. 205**  
**Renate Sommer**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 3. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

a) tie ir fiziski izolēti un nevar izbēgt vai izplatīties ārpus telpām, vai tos nevar pārvietot personas, kurām nav atļaujas to darīt; uzkopšanas un uzturēšanas protokoli nodrošina, ka neviens īpatnis vai organisma daļa, kas spēj vairoties, nevar izbēgt, izplatīties vai to nevar pārvietot personas, kurām nav atļaujas to darīt;

*Grozījums*

a) tie ir fiziski izolēti un nevar izbēgt vai izplatīties ārpus telpām, vai tos nevar pārvietot personas, kurām nav atļaujas to darīt; uzkopšanas, ***atkritumu apsaimniekošanas*** un uzturēšanas protokoli nodrošina, ka neviens īpatnis vai organisma daļa, kas spēj vairoties, nevar izbēgt, izplatīties vai to nevar pārvietot personas, kurām nav atļaujas to darīt;

Or. en



**Grozījums Nr. 206**  
**Christel Schaldemose, Anna Rosbach**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 3. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

a) tie ir fiziski izolēti un nevar izbēgt vai izplatīties ārpus telpām, vai tos nevar pārvietot personas, kurām nav atļaujas to darīt; uzkopšanas un uzturēšanas protokoli nodrošina, ka neviens īpatnis vai organisma daļa, kas spēj vairoties, nevar izbēgt, izplatīties vai to nevar pārvietot personas, kurām nav atļaujas to darīt;

*Grozījums*

a) tie ir fiziski izolēti un nevar izbēgt vai izplatīties ārpus telpām, vai tos nevar pārvietot personas, kurām nav atļaujas to darīt; uzkopšanas, **atkritumu apsaimniekošanas** un uzturēšanas protokoli nodrošina, ka neviens īpatnis vai organisma daļa, kas spēj vairoties, nevar izbēgt, izplatīties vai to nevar pārvietot personas, kurām nav atļaujas to darīt;

Or. en

**Grozījums Nr. 207**  
**Andrea Zaroni**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 3. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

b) to pārvietošana no telpām, **atbrīvošanās no tiem vai iznīcināšana** tiek veikta tā, lai izslēgtu izplatīšanos vai pavairošanos ārpus šīm telpām.

*Grozījums*

b) to pārvietošana no telpām tiek veikta tā, lai izslēgtu izplatīšanos vai pavairošanos ārpus šīm telpām.

Or. it

**Grozījums Nr. 208**  
**Carl Schlyter**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 3. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

b) to pārvietošana no telpām, atbrīvošanās

*Grozījums*

b) to pārvietošana no telpām, atbrīvošanās

no tiem vai iznīcināšana tiek veikta tā, lai izslēgtu izplatīšanos vai pavairošanos ārpus šīm telpām.

no tiem vai iznīcināšana, **vai, ja tie ir mugurkaulnieki, humāna eitanāzija** tiek veikta tā, lai izslēgtu izplatīšanos vai pavairošanos ārpus šīm telpām.

Or. en

*Pamatojums*

*Termins „iznīcināšana” nav piemērots attiecībā uz mugurkaulniekiem, un tas būtu jāgroza, iekļaujot terminu „humāna eitanāzija”.*

**Grozījums Nr. 209**  
**Andrea Zaroni**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 3. punkts – ba apakšpunkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**ba) atbrīvošanās no tiem vai iznīcināšana, kas atļauta tikai augu sugām, kukaiņiem, sēnēm un mikroorganismiem, tiek veikta tā, lai izslēgtu izplatīšanos vai pavairošanos ārpus šīm telpām;**

Or. it

**Grozījums Nr. 210**  
**Kartika Tamara Liotard**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

4. Pieprasot atļauju, iestāde iesniedz visus nepieciešamos pierādījumus, kas ļauj kompetentajai iestādei novērtēt, vai 2. un 3. punkta nosacījumi ir izpildīti.

4. Pieprasot atļauju, iestāde iesniedz visus nepieciešamos pierādījumus, kas ļauj kompetentajai iestādei novērtēt, vai 2. un 3. punkta nosacījumi ir izpildīti.  
***Dalībvalsts kompetentā iestāde veic regulāras pārbaudes minētajā iestādē.***

*Pamatojums*

*Lai nodrošinātu atbilstību nosacījumiem par atļaujas izsniegšanu, iestādes būtu jāpārbauda regulāri. Šīs iestādes, lai arī „slēgtas”, varētu būt iespējama avots, no kura var notikt invazīvo svešzemju sugu izbēgšana vai apzināta izplatīšana. Tas ir tāpat kā ar dažokādu ražošanas saimniecībām, kas arī bija „slēgtas” iestādes, bet ir atbildīgas par vairāku invazīvu sugu (piemēram, ūdeņu, jenotsuņu, bizamžurku) izplatīšanos.*

**Grozījums Nr. 211**

**Christel Schaldemose, Anna Rosbach**

**Regulas priekšlikums**

**8. pants – 4.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***4.a Reizi gadā dalībvalstis informē  
Komisiju par izsniegto atļauju skaitu.***

**Grozījums Nr. 212**

**Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Regulas priekšlikums**

**8. pants – 4.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***4.a Šā panta 1. punktā paredzēto atļauju kopiju nosūta komitejai, kas noteikta 22. pantā, kurai divu mēnešu laikā jānosūta komentāri, pretējā gadījumā atļauja tiek uzskatīta par derīgu.***

*Pamatojums*

*Iesaka ietvert šo punktu, lai nodrošinātu 7. pantā noteikto aizliegumu atcelšanas atļauju koordināciju ar komitejas starpniecību.*

**Grozījums Nr. 213**  
**Renate Sommer**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 4.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**4.a Dalībvalstis nodrošina, ka kompetentā iestāde veic pārbaudes, lai nodrošinātu telpu atbilstību izsniegtajā atļaujā izklāstītajiem nosacījumiem.**

Or. en

**Grozījums Nr. 214**  
**Christel Schaldemose, Anna Rosbach**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 4.b punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**4.b Dalībvalstis nodrošina, ka kompetentā iestāde veic pārbaudes, lai nodrošinātu telpu atbilstību izsniegtajā atļaujā izklāstītajiem nosacījumiem.**

Or. en

**Grozījums Nr. 215**  
**Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 4.b punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**4.b Aizliegumiem, kas noteikti 7. pantā, atkāpes netiek piemērotas attiecībā uz invazīvām svešzemju sugām, kuras rada bažas Savienībai, apdraudēto sugu, kas**

*iekļautas Direktīvā 2009/147/EK un 92/43/EEK, izplatības teritorijās, ja ir zinātniski pierādīts, ka invazīvajām svešzemju sugām, kas rada bažas Savienībai, ir tieša ietekme.*

Or. es

*Pamatojums*

*Iesaka ietvert šo punktu, lai nodrošinātu 7. pantā noteikto aizliegumu atcelšanas atļauju koordināciju ar komitejas starpniecību. Piedevām nepieciešams nodrošināt apdraudēto sugu un dzīvotņu aizsardzību, pieprasot maksimālos aizliegumus tām teritorijām, kur atrodas šīs sugas.*

**Grozījums Nr. 216**  
**Christel Schaldemose, Anna Rosbach**

**Regulas priekšlikums**  
**8. pants – 4.c punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***4.c Dalībvalsts iesniedz Komisijai ziņojumus par saskaņā ar 4.b punktu pieprasītajām pārbaudēm.***

Or. en

**Grozījums Nr. 217**  
**Véronique Mathieu Houillon**

**Regulas priekšlikums**  
**8.a pants (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***8.a pants***

***Atļaujas invazīvu svešzemju sugu audzēšanai***

***1. Atkāpjoties no 7. panta 1. punkta a), b), c), d) un e) apakšpunktā minētajiem aizliegumiem, dalībvalstis izveido atļauju***

*sistēmu, kas ļauj audzēt invazīvas svešzemju sugas.*

*2. Dalībvalstis piešķir pilnvaras kompetentajām iestādēm izsniegt*

*1. punktā minētās atļaujas veikt darbības slēgtās telpās, kas atbilst šādiem nosacījumiem:*

*a) invazīvā svešzemju suga tiek turēta un apstrādāta slēgtās telpās, kur nodrošināts, ka tā nevar izbēgt, izplatīties vai to nevar pārvietot ārpus šīm telpām;*

*b) uzkopšanas un uzturēšanas protokoli nodrošina, ka neviens īpatnis nevar tikt ārpus šīm telpām;*

*c) ir efektīvi kontrolēti izbēgšanas, izplatīšanās vai pārvietošanas riski, ņemot vērā sugas individualitāti, bioloģiskās īpatnības un izplatīšanās veidus, veicamās darbības un attiecīgās slēgtās teritorijas, mijiedarbību ar vidi un citus atbilstīgos faktorus, kas saistīti ar risku, kuru rada konkrētā suga;*

*d) kompetentās iestādes katru gadu pārbauda veiktās darbības;*

*e) transportēšana uz slēgtajām telpām un no šīm telpām, kā to ir noteikusi kompetentā iestāde, tiek veikta tā, lai nepieļautu invazīvās svešzemju sugas izklūšanu;*

*f) tiek veikta nepārtraukta uzraudzība un ir izstrādāts steidzamu pasākumu plāns iespējamās izbēgšanas vai izplatīšanās gadījumam; šajā plānā ir ietverts arī sugas izskaušanas plāns;*

*g) atļauja, kas minēta 1. punktā, tiek izsniegta attiecīgajām invazīvajām svešzemju sugām vienmēr, kad tās tiek turētas, ievestas vai pārvadātas Savienībā.*

*3. Pieprasot atļauju, iestāde iesniedz visus nepieciešamos pierādījumus, kas ļauj kompetentajai iestādei novērtēt, vai 1. un 2. punkta nosacījumi ir izpildīti.*

Or. fr

**Grozījums Nr. 218**  
**Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Regulas priekšlikums**  
**9. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Ja dalībvalstij ir pierādījumi par tādas invazīvas svešzemju sugas klātbūtni vai draudošo *ienākšanas* iespēju tās teritorijā, kas nav iekļauta 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, bet par kuru attiecīgās kompetentās iestādes, pamatojoties uz iepriekšējiem zinātniskiem pierādījumiem, ir konstatējušas, ka tā, iespējams, atbilst 4. panta 2. punkta kritērijiem, dalībvalsts var nekavējoties veikt ārkārtas pasākumus, nosakot jebkuru no 7. panta 1. punktā minētajiem aizliegumiem.

*Grozījums*

1. Ja dalībvalstij ir pierādījumi par tādas invazīvas svešzemju sugas klātbūtni vai draudošo *introdukcijas* iespēju tās teritorijā, kas nav iekļauta 4.panta 1. punktā minētajā sarakstā, bet par kuru attiecīgās kompetentās iestādes, pamatojoties uz iepriekšējiem zinātniskiem pierādījumiem, ir konstatējušas, ka tā, iespējams, atbilst 4. panta 2. punkta kritērijiem, dalībvalsts var nekavējoties veikt ārkārtas pasākumus, nosakot jebkuru no 7. panta 1. punktā minētajiem aizliegumiem.

Or. es

**Grozījums Nr. 219**  
**Renate Sommer**

**Regulas priekšlikums**  
**9. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Attiecīgā dalībvalsts, ņemot vērā pieejamo tehnisko un zinātnisko informāciju, nekavējoties un jebkurā gadījumā **24** mēnešu laikā no dienas, kad pieņemts lēmums ieviest ārkārtas pasākumus, veic 5. panta prasībām atbilstošu riska novērtējumu par ārkārtas pasākumiem pakļautajām sugām, lai iekļautu tās 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā.

*Grozījums*

3. Attiecīgā dalībvalsts, ņemot vērā pieejamo tehnisko un zinātnisko informāciju, nekavējoties un jebkurā gadījumā **12** mēnešu laikā no dienas, kad pieņemts lēmums ieviest ārkārtas pasākumus, veic 5. panta prasībām atbilstošu riska novērtējumu par ārkārtas pasākumiem pakļautajām sugām, lai iekļautu tās 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā.

Or. en

**Grozījums Nr. 220**  
**Jolanta Emilia Hibner**

**Regulas priekšlikums**  
**9. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. *Attiecīgā dalībvalsts*, ņemot vērā pieejamo tehnisko un zinātnisko informāciju, nekavējoties un jebkurā gadījumā 24 mēnešu laikā no dienas, kad pieņemts lēmums ieviest ārkārtas pasākumus, veic 5. panta prasībām atbilstošu riska novērtējumu par ārkārtas pasākumiem pakļautajām sugām, lai iekļautu tās 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā.

*Grozījums*

3. **Komisija**, ņemot vērā pieejamo tehnisko un zinātnisko informāciju, nekavējoties un jebkurā gadījumā 24 mēnešu laikā no dienas, kad pieņemts lēmums ieviest ārkārtas pasākumus, veic 5. panta prasībām atbilstošu riska novērtējumu par ārkārtas pasākumiem pakļautajām sugām, lai iekļautu tās 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā.

Or. pl

**Grozījums Nr. 221**  
**Mark Demesmaeker**

**Regulas priekšlikums**  
**9. pants – 3. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Attiecīgā dalībvalsts, ņemot vērā pieejamo tehnisko un zinātnisko informāciju, nekavējoties un jebkurā gadījumā 24 mēnešu laikā no dienas, kad pieņemts lēmums ieviest ārkārtas pasākumus, veic 5. panta prasībām atbilstošu riska novērtējumu par ārkārtas pasākumiem pakļautajām sugām, lai iekļautu tās 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā.

*Grozījums*

3. Attiecīgā dalībvalsts **vai vajadzības gadījumā Komisija**, ņemot vērā pieejamo tehnisko un zinātnisko informāciju, nekavējoties un jebkurā gadījumā 24 mēnešu laikā no dienas, kad pieņemts lēmums ieviest ārkārtas pasākumus, veic 5. panta prasībām atbilstošu riska novērtējumu par ārkārtas pasākumiem pakļautajām sugām, lai iekļautu tās 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā.

Or. en



*Pamatojums*

*Ja Komisija jau ir veikusi ietekmes novērtēšanu atbilstīgi 5. panta 1. punktam, dalībvalstīm būtu jābūt iespējai šo informāciju izmantot.*

**Grozījums Nr. 222**

**Renate Sommer**

**Regulas priekšlikums**

**9. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Ja Komisija saņem 2. punktā minēto paziņojumu vai ja tai ir citi pierādījumi par tādas invazīvas svešzemju sugas klātbūtni vai draudošo ienākšanas iespēju Savienībā, kura nav iekļauta 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, bet kura, iespējams, atbilst 4. panta 2. punkta kritērijiem, tā ar īstenošanas aktu, balstīdamās uz iepriekšējiem zinātniskiem pierādījumiem, izlemj, vai pastāv iespēja, ka šī suga atbilst minētajiem kritērijiem, un — ja tā secina, ka 4. panta 2. punktā minētie kritēriji visdrīzāk tiks izpildīti, — pieņem Savienības ārkārtas pasākumus, ar kuriem attiecībā uz šīs sugas radītajiem riskiem uz noteiktu laiku pēc vajadzības piemēro 7. panta 1. punktā minētos aizliegumus. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 22. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

*Grozījums*

*(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)*

Or. de

*Pamatojums*

*(Neattiecas uz tekstu latviešu valodā.)*

**Grozījums Nr. 223**

**Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Regulas priekšlikums**

**9. pants – 4. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

4. Ja Komisija saņem 2. punktā minēto paziņojumu vai ja tai ir citi pierādījumi par tādas invazīvas svešzemju sugas klātbūtni vai draudošo *ienākšanas* iespēju Savienībā, kura nav iekļauta 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, bet kura, iespējams, atbilst 4. panta 2. punkta kritērijiem, tā ar īstenošanas aktu, balstīdamās uz iepriekšējiem zinātniskiem pierādījumiem, izlemj, vai pastāv iespēja, ka šī suga atbilst minētajiem kritērijiem, un — ja tā secina, ka 4. panta 2. punktā minētie kritēriji visdrīzāk tiks izpildīti,— pieņem Savienības ārkārtas pasākumus, ar kuriem attiecībā uz šīs sugas radītajiem riskiem uz noteiktu laiku pēc vajadzības piemēro 7. panta 1. punktā minētos aizliegumus. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 22. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

*Grozījums*

4. Ja Komisija saņem 2. punktā minēto paziņojumu vai ja tai ir citi pierādījumi par tādas invazīvas svešzemju sugas klātbūtni vai draudošo *introdukcijas* iespēju Savienībā, kura nav iekļauta 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā, bet kura, iespējams, atbilst 4. panta 2. punkta kritērijiem, tā ar īstenošanas aktu, balstīdamās uz iepriekšējiem zinātniskiem pierādījumiem, izlemj, vai pastāv iespēja, ka šī suga atbilst minētajiem kritērijiem, un — ja tā secina, ka 4. panta 2. punktā minētie kritēriji visdrīzāk tiks izpildīti,— pieņem Savienības ārkārtas pasākumus, ar kuriem attiecībā uz šīs sugas radītajiem riskiem uz noteiktu laiku pēc vajadzības piemēro 7. panta 1. punktā minētos aizliegumus. Minētos īstenošanas aktus pieņem saskaņā ar 22. panta 2. punktā minēto pārbaudes procedūru.

Or. es

**Grozījums Nr. 224**  
**Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Regulas priekšlikums**  
**9. pants – 5. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

5. Ja to paredz 4. punktā minētie īstenošanas akti, *atceļ vai groza* dalībvalstu pasākumus, ko tās pieņēmušas saskaņā ar 1. punktu.

*Grozījums*

5. Ja to paredz 4. punktā minētie īstenošanas akti, *var grozīt* dalībvalstu pasākumus, ko tās pieņēmušas saskaņā ar 1. punktu, *lai tos īstenoju visas Savienības līmenī.*

Or. es

**Grozījums Nr. 225**  
**Jolanta Emilia Hibner**

**Regulas priekšlikums**  
**9. pants – 6. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

6. Dalībvalsts, kas īsteno ārkārtas pasākumus, var saglabāt šos pasākumus līdz tā īstenošanas akta pieņemšanai, ar kuru paredz Savienības mēroga ārkārtas pasākumus atbilstīgi 4. punktam vai ar kuru, pamatojoties uz riska novērtējumu, ko saskaņā ar 3. punktu veikusi **attiecīgā dalībvalsts**, iekļauj sugu 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā.

*Grozījums*

6. Dalībvalsts, kas īsteno ārkārtas pasākumus, var saglabāt šos pasākumus līdz tā īstenošanas akta pieņemšanai, ar kuru paredz Savienības mēroga ārkārtas pasākumus atbilstīgi 4. punktam vai ar kuru, pamatojoties uz riska novērtējumu, ko saskaņā ar 3. punktu veikusi **Komisija**, iekļauj sugu 4. panta 1. punktā minētajā sarakstā.

Or. pl

**Grozījums Nr. 226**  
**Gaston Franco**

**Regulas priekšlikums**  
**10. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

**10. pants**

***Ierobežojumi attiecībā uz invazīvu svešzemju sugu, kas rada bažas dalībvalstij, apzinātu izplatīšanu***

***1. Dalībvalstis aizliedz apzinātu izplatīšanu vidē, ja šajā procesā organisms jebkādā nolūkā tiek izvietots vidē, bet netiek veikti nepieciešamie pasākumi, lai novērstu invazīvu svešzemju sugu, kuras nav invazīvas svešzemju sugas, kas rada bažas Savienībai, izbēgšanu un izplatīšanos, un ja dalībvalstis, pamatojoties uz zinātniskiem pierādījumiem, uzskata, ka šo sugu atbrīvošanas vai izplatīšanās nelabvēlīgā ietekme, pat ja nav pilnībā skaidra, ir nozīmīga minētās valsts teritorijā (“invazīva svešzemju suga, kas rada bažas dalībvalstij”).***

*Grozījums*

***svītrots***

*2. Dalībvalstis informē Komisiju un citas dalībvalstis par sugām, kuras tās uzskata par invazīvām svešzemju sugām, kas rada bažas dalībvalstij.*

*3. Dalībvalstu kompetentās iestādes var izdot atļaujas konkrētai apzinātai invazīvu svešzemju sugu, kas rada bažas dalībvalstij, izplatīšanu, ja pilnībā izpildīti šādi nosacījumi:*

*a) nav alternatīvu neinvazīvu sugu, ko var izmantot, lai panāktu līdzīgus ieguvumus;*

*b) ieguvumi no attiecīgo sugu izplatīšanas salīdzinājumā ar kaitējuma risku ir ļoti lieli;*

*c) līdz ar izplatīšanu tiks paredzēti riska mīkstināšanas pasākumi, lai pēc iespējas samazinātu ietekmi uz bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu pakalpojumiem, kā arī uz cilvēka veselību un ekonomiku;*

*d) tiek veikta piemērota uzraudzība un ir sagatavots negadījumu novēršanas plāns sugu izskaušanai, kas piemērojams gadījumā, ja kompetentā iestāde sugu nodarīto kaitējumu uzskata par nepieņemamu.*

*4. Jebkuru atļauju svešzemju sugu introdukcijai, lai tās izmantotu akvakultūrā, izdod saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 708/2007 noteikumiem.*

Or. fr

#### *Pamatojums*

*Šā panta formulējumam ir ierobežojošs raksturs, kas varētu laupīt drosmi dalībvalstīm veikt plašus pasākumus valsts mērogā, lai cīnītos pret tādu sugu izplatīšanos, kuras nav ietvertas to sugu sarakstā, kas rada bažas Savienībai, bet kuras tomēr apdraud šo valstu bioloģisko daudzveidību. Šis pants apdraud ne vien subsidiaritātes principu, bet arī efektivitātes principu.*

**Grozījums Nr. 227**  
**Andrés Perelló Rodríguez**

**Regulas priekšlikums**  
**10. pants**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**10. pants**

*svītrots*

***Ierobežojumi attiecībā uz invazīvu  
svešzemju sugu, kas rada bažas  
dalībvalstij, apzinātu izplatīšanu***

***1. Dalībvalstis aizliedz apzinātu  
izplatīšanu vidē, ja šajā procesā  
organisms jebkādā nolūkā tiek izvietots  
vidē, bet netiek veikti nepieciešamie  
pasākumi, lai novērstu invazīvu svešzemju  
sugu, kuras nav invazīvas svešzemju  
sugas, kas rada bažas Savienībai,  
izbēgšanu un izplatīšanos, un ja  
dalībvalstis, pamatojoties uz zinātniskiem  
pierādījumiem, uzskata, ka šo sugu  
atbrīvošanas vai izplatīšanās nelabvēlīgā  
ietekme, pat ja nav pilnībā skaidra, ir  
nozīmīga minētās valsts teritorijā  
("invazīva svešzemju suga, kas rada bažas  
dalībvalstij").***

***2. Dalībvalstis informē Komisiju un citas  
dalībvalstis par sugām, kuras tās uzskata  
par invazīvām svešzemju sugām, kas rada  
bažas dalībvalstij.***

***3. Dalībvalstu kompetentās iestādes var  
izdot atļaujas konkrētai apzinātai invazīvu  
svešzemju sugu, kas rada bažas  
dalībvalstij, izplatīšanu, ja pilnībā izpildīti  
šādi nosacījumi:***

***a) nav alternatīvu neinvazīvu sugu, ko var  
izmantot, lai panāktu līdzīgus ieguvumus;***

***b) ieguvumi no attiecīgo sugu izplatīšanas  
salīdzinājumā ar kaitējuma risku ir ļoti  
lieli;***

***c) līdz ar izplatīšanu tiks paredzēti riska  
mīkstināšanas pasākumi, lai pēc iespējas  
samazinātu ietekmi uz bioloģisko  
daudzveidību un ekosistēmu  
pakalpojumiem, kā arī uz cilvēka veselību***

*un ekonomiku;*

*d) tiek veikta piemērota uzraudzība un ir sagatavots negadījumu novēršanas plāns sugu izskaušanai, kas piemērojams gadījumā, ja kompetentā iestāde sugu nodarīto kaitējumu uzskata par nepieņemamu.*

**4. Jebkuru atļauju svešzemju sugu introdukcijai, lai tās izmantotu akvakultūrā, izdod saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 708/2007 noteikumiem.**

Or. es

#### *Pamatojums*

*Tiek ierosināta šā panta svīturošana saskaņā ar piedāvāto 6.a panta grozījumu par Eiropas saraksta līdzāspastāvēšana ar valstu sarakstiem. Minētajā panta priekšlikumā noteikts, ka izplatīšanu drīkst ļaut tikai tad, ja saņemts labvēlīgs riska novērtējums.*

**Grozījums Nr. 228**  
**Julie Girling, Chris Davies**

**Regulas priekšlikums**  
**10. pants – 1. punkts**

#### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis *aizliedz apzinātu izplatīšanu vidē, ja šajā procesā organisms jebkādā nolūkā tiek izvietots vidē, bet netiek veikti nepieciešamie pasākumi, lai novērstu invazīvu svešzemju sugu*, kuras nav invazīvas svešzemju sugas, kas rada bažas Savienībai, *izbēgšanu un izplatīšanos, un ja dalībvalstis, pamatojoties uz zinātniskiem pierādījumiem, uzskata, ka šo sugu atbrīvošanas vai izplatīšanās nelabvēlīgā ietekme, pat ja nav pilnībā skaidra, ir nozīmīga* minētās valsts teritorijā (“invazīva svešzemju suga, kas rada bažas dalībvalstij”).

#### *Grozījums*

1. Dalībvalstis *var paredzēt likumdošanas vai citus pasākumus, tostarp jebkuru no 7. panta 1. punktā minētajiem aizliegumiem, attiecībā uz tām invazīvajām svešzemju sugām*, kuras nav invazīvas svešzemju sugas, kas rada bažas Savienībai, *kuras tās uzskata par tādām, kam varētu būt nelabvēlīga ietekme* minētās valsts teritorijā (“invazīva svešzemju suga, kas rada bažas dalībvalstij”), *lai novērstu to introdukciju vai kontrolētu populāciju izveidošanos un attīstību.*

*Pamatojums*

*Šai regulai nebūtu jāaizstāj esošie pasākumi attiecībā uz sugām, kuri jau ir iekļauti dalībvalsts tiesību aktos.*

**Grozījums Nr. 229**  
**Franco Bonanini**

**Regulas priekšlikums**  
**10. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis aizliedz apzinātu izplatīšanu vidē, ja šajā procesā organisms jebkādā nolūkā tiek izvietots vidē, bet netiek veikti nepieciešamie pasākumi, lai novērstu invazīvu svešzemju sugu, kuras nav invazīvas svešzemju sugas, kas rada bažas Savienībai, izbēgšanu un izplatīšanos, un ja dalībvalstis, pamatojoties uz zinātniskiem pierādījumiem, uzskata, ka šo sugu atbrīvošanas vai izplatīšanās nelabvēlīgā ietekme, pat ja nav pilnībā skaidra, ir nozīmīga minētās valsts teritorijā (“invazīva svešzemju suga, kas rada bažas dalībvalstij”).

*Grozījums*

1. Dalībvalstis aizliedz apzinātu izplatīšanu vidē, ja šajā procesā organisms jebkādā nolūkā tiek izvietots vidē, bet netiek veikti nepieciešamie pasākumi, lai novērstu invazīvu svešzemju sugu, kuras nav invazīvas svešzemju sugas, kas rada bažas Savienībai, izbēgšanu un izplatīšanos, un ja dalībvalstis, pamatojoties uz zinātniskiem pierādījumiem, uzskata, ka šo sugu atbrīvošanas vai izplatīšanās nelabvēlīgā ietekme, pat ja nav pilnībā skaidra, ir nozīmīga minētās valsts teritorijā ***vai tās daļā, kurā ir īpaša ekosistēma, jo īpaši attiecībā uz Direktīvā 92/43/EEK minētajām aizsargājamajām dabas teritorijām un Kopienā nozīmīgām teritorijām***, (“invazīva svešzemju suga, kas rada bažas dalībvalstij”).

Or. it

**Grozījums Nr. 230**  
**Andrea Zannoni**

**Regulas priekšlikums**  
**10. pants – 2.a punkts (jauns)**

**2.a Pieņemot pasākumus attiecībā uz invazīvu svešzemju sugu, kas rada bažas dalībvalstu teritorijā, dalībvalstis veic savu darbību saskaņošanu ar attiecīgajām kaimiņos esošajām dalībvalstīm, ja pastāv būtisks risks, ka šī invazīvā svešzemju suga izplatīsies kaimiņos esošo dalībvalstu teritorijā, vai ja kopīga rīcība ar mērķi attiecībā uz šo sugu izveidot kopīgus rīcības plānus būtu efektīvāka.**

Or. en

*Pamatojums*

*Ja pastāv iespēja, ka sugas var izplatīties kaimiņos esošās dalībvalstīs, vai ja kopīga rīcība būtu efektīvāka, un saskaņā ar piesardzības pieeju dalībvalstīm būtu jāpieprasa saskaņot savas darbības un jācenšas pieņemt kopīgus rīcības plānus.*

**Grozījums Nr. 231  
Julie Girling**

**Regulas priekšlikums  
10. pants – 3. punkts**

**3. Dalībvalstu kompetentās iestādes var izdot atļaujas konkrētai apzinātai invazīvu svešzemju sugu, kas rada bažas dalībvalstij, izplatīšanu, ja pilnībā izpildīti šādi nosacījumi:**

**svītrots**

**a) nav alternatīvu neinvazīvu sugu, ko var izmantot, lai panāktu līdzīgus ieguvumus;**

**b) ieguvumi no attiecīgo sugu izplatīšanas salīdzinājumā ar kaitējuma risku ir ļoti lieli;**

**c) līdz ar izplatīšanu tiks paredzēti riska mīkstināšanas pasākumi, lai pēc iespējas samazinātu ietekmi uz bioloģisko daudzveidību un ekosistēmu**



*pakalpojumiem, kā arī uz cilvēka veselību un ekonomiku;*

*d) tiek veikta piemērota uzraudzība un ir sagatavots negadījumu novēršanas plāns sugu izskaušanai, kas piemērojams gadījumā, ja kompetentā iestāde sugu nodarīto kaitējumu uzskata par nepieņemamu.*

Or. en

*Pamatojums*

*Atļaujas ir dalībvalsts pārziņā un nav jāiekļauj šajā regulā.*

**Grozījums Nr. 232**  
**Andrea Zaroni**

**Regulas priekšlikums**  
**10. pants – 3.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***3.a Apsverot iespēju izdot šādu atļauju par apzinātu izplatīšanu, dalībvalsts apspriežas ar attiecīgajām kaimiņos esošajām dalībvalstīm.***

Or. en

*Pamatojums*

*Lai novērstu invazīvas svešzemju sugas, kas rada bažas dalībvalstij, izplatīšanos kaimiņos esošo dalībvalstu teritorijās, attiecīgajām dalībvalstīm būtu savā starpā jāapspriežas par atļauju izdošanu attiecībā uz apzinātu izplatīšanu.*

**Grozījums Nr. 233**  
**Gaston Franco**

**Regulas priekšlikums**  
**10.a pants (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

**10.a pants**

***Invazīvas svešzemju sugas, kas rada bažas dalībvalstīm***

***Katra dalībvalsts rūpējas par to, lai tiktu veikti visi atbilstīgie pasākumi, lai izvairītos no tādu invazīvu svešzemju sugu izplatīšanās, kas nav ietvertas to sugu sarakstā, kuras rada bažas Savienībai, bet kas tomēr apdraud šo valstu vai citu dalībvalstu teritoriju bioloģisko daudzveidību.***

***Pēc tam, kad dalībvalsts ir noteikusi invazīvās svešzemju sugas, kas tai rada bažas, tā informē Komisiju un citas dalībvalstis par šo sugu sarakstu un pasākumiem, ko tā ir veikusi, lai cīnītos pret to izplatīšanos.***

***Dalībvalstij ir jāveic visi nepieciešamie pasākumi, lai noturētu savā teritorijā tādu vietējo sugu, kas varētu apdraudēt kādas citas dalībvalsts bioloģisko daudzveidību vai ekosistēmas pakalpojumus.***

Or. fr

**Grozījums Nr. 234**  
**Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Regulas priekšlikums**  
**11. pants – virsraksts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

Rīcības plāni par invazīvu svešzemju sugu  
***izplatības*** ceļiem

*Grozījums*

Rīcības plāni par invazīvu svešzemju sugu  
***introdukcijas*** ceļiem

Or. es

**Grozījums Nr. 235**  
**Jolanta Emilia Hibner**

**Regulas priekšlikums**  
**11. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis ne vēlāk kā līdz [18 mēneši no *šīs regulas stāšanās spēkā – norādīt datumu*] visaptverošā veidā analizē invazīvu svešzemju sugu neapzinātas introdukcijas un izplatīšanās ceļus to teritorijās un nosaka tos ceļus, attiecībā uz kuriem vajadzīga prioritāra rīcība (“prioritāri ceļi”) sakarā ar ienākošo sugu daudzumu vai nodarīto kaitējumu. To darot, dalībvalstis pievērš īpašu uzmanību invazīvo svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, introdukcijas ceļu analīzei.

*Grozījums*

1. Dalībvalstis ne vēlāk kā līdz [24 mēneši no *4. panta 1. punktā minētā saraksta pieņemšanas*] visaptverošā veidā analizē invazīvu svešzemju sugu neapzinātas introdukcijas un izplatīšanās ceļus to teritorijās un nosaka tos ceļus, attiecībā uz kuriem vajadzīga prioritāra rīcība (“prioritāri ceļi”) sakarā ar ienākošo sugu daudzumu vai nodarīto kaitējumu. To darot, dalībvalstis pievērš īpašu uzmanību invazīvo svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, introdukcijas ceļu analīzei.

Or. pl

**Grozījums Nr. 236**  
**Sandrine Bélier**

**Regulas priekšlikums**  
**11. pants – 1. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis ne vēlāk kā līdz [18 mēneši no šīs regulas stāšanās spēkā – norādīt datumu] visaptverošā veidā analizē invazīvu svešzemju sugu neapzinātas introdukcijas un izplatīšanās ceļus to teritorijās un nosaka tos ceļus, attiecībā uz kuriem vajadzīga prioritāra rīcība (“prioritāri ceļi”) sakarā ar ienākošo sugu daudzumu vai *nodarīto kaitējumu. To darot, dalībvalstis pievērš īpašu uzmanību invazīvo svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, introdukcijas ceļu analīzei.*

*Grozījums*

1. Dalībvalstis ne vēlāk kā līdz [18 mēneši no šīs regulas stāšanās spēkā – norādīt datumu] visaptverošā veidā analizē invazīvu svešzemju sugu neapzinātas introdukcijas un izplatīšanās ceļus to teritorijās un nosaka tos ceļus, attiecībā uz kuriem vajadzīga prioritāra rīcība (“prioritāri ceļi”) sakarā ar ienākošo sugu daudzumu vai *ar tām saistīto iespējamo risku.*

Or. en

## Pamatojums

EK priekšlikumā 7. pants par aizliegumiem attiecas uz apzinātu introdukciju, un 11. pants par izplatības ceļiem — uz neapzinātu introdukciju; taču nav iemesla izslēgt apzinātu introdukciju no introdukcijas ceļu regulējuma. Nevajadzīgs ierobežojums ir arī nosacījums, ka rīcības plānos attiecībā uz introdukcijas ceļiem būtu jāpievērš īpaša uzmanība invazīvām svešzemju sugām, kas rada bažas Savienībai. „Prioritāro ceļu” noteikšana jāveic saistībā ar sugu radītajiem riskiem, nevis ar to radīto kaitējumu.

### Grozījums Nr. 237

Julie Girling, Chris Davies

#### Regulas priekšlikums

##### 11. pants – 1. punkts

###### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis ne vēlāk kā līdz [18 mēneši no šīs regulas stāšanās spēkā – norādīt datumu] visaptverošā veidā analizē invazīvu svešzemju sugu neapzinātas introdukcijas un izplatīšanās ceļus to teritorijās un nosaka tos ceļus, attiecībā uz kuriem vajadzīga prioritāra rīcība (“prioritāri ceļi”) sakarā ar ienākošo sugu daudzumu vai **nodarīto kaitējumu**. To darot, dalībvalstis pievērš īpašu uzmanību invazīvo svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, introdukcijas ceļu analīzei.

###### *Grozījums*

1. Dalībvalstis ne vēlāk kā līdz [18 mēneši no šīs regulas stāšanās spēkā – norādīt datumu] visaptverošā veidā analizē invazīvu svešzemju sugu neapzinātas introdukcijas un izplatīšanās ceļus to teritorijās un nosaka tos ceļus, attiecībā uz kuriem vajadzīga prioritāra rīcība (“prioritāri ceļi”) sakarā ar ienākošo sugu daudzumu vai **ar tām saistīto iespējamo risku**. To darot, dalībvalstis pievērš īpašu uzmanību invazīvo svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, introdukcijas ceļu analīzei.

Or. en

### Grozījums Nr. 238

Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines

#### Regulas priekšlikums

##### 11. pants – 1. punkts

###### *Komisijas ierosinātais teksts*

1. Dalībvalstis ne vēlāk kā līdz [18 mēneši no šīs regulas stāšanās spēkā – norādīt datumu] visaptverošā veidā analizē

###### *Grozījums*

1. Dalībvalstis ne vēlāk kā līdz [18 mēneši no šīs regulas stāšanās spēkā – norādīt datumu] visaptverošā veidā analizē

invazīvu svešzemju sugu neapzinātas introdukcijas un izplatīšanās ceļus to teritorijās un nosaka tos ceļus, attiecībā uz kuriem vajadzīga prioritāra rīcība (“prioritāri ceļi”) sakarā ar ienākošo sugu daudzumu vai nodarīto kaitējumu. To darot, dalībvalstis pievērš īpašu uzmanību invazīvo svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, introdukcijas ceļu analīzei.

invazīvu svešzemju sugu neapzinātas introdukcijas un izplatīšanās ceļus to teritorijās un nosaka tos ceļus, attiecībā uz kuriem vajadzīga prioritāra rīcība (“prioritāri **introdukcijas** ceļi”) sakarā ar ienākošo sugu daudzumu vai nodarīto kaitējumu. To darot, dalībvalstis pievērš īpašu uzmanību invazīvo svešzemju sugu, kas rada bažas Savienībai, introdukcijas ceļu analīzei.

Or. es

**Grozījums Nr. 239**  
**Pilar Ayuso, Cristina Gutiérrez-Cortines**

**Regulas priekšlikums**  
**11. pants – 1.a punkts (jauns)**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

***1.a Komisija saskaņā ar 11. panta 1. punktu izvērtē introdukcijas ceļu novērtējumu, ko veikušas dalībvalstis, un ierosina prioritāru kopējo ceļu kopumu, kas jāiekļauj 11. panta 2. punktā noteiktajā rīcības plānā.***

Or. es

*Pamatojums*

*Kaut saprotams, ka plānu novērtēšana un īstenošana ir dalībvalstu kompetencē, ir jāatrod veids, kā veicināt sadarbību šajā jomā, tādēļ ir nepieciešams iekļaut šo punktu.*

**Grozījums Nr. 240**  
**Jolanta Emilia Hibner**

**Regulas priekšlikums**  
**11. pants – 2. punkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

*Grozījums*

2. Ne vēlāk kā līdz [3 gadi no **šīs regulas**

2. Ne vēlāk kā līdz [5 gadi no **4. panta**

*stāšanās spēkā – norādīt datumu]* katra dalībvalsts izstrādā un īsteno rīcības plānu saistībā ar prioritārajiem ceļiem, kurus tā ir noteikusi saskaņā ar 1. punktu. Šajā rīcības plānā iekļauj rīcības grafiku un apraksta pasākumus, kas jāveic saistībā ar prioritārajiem ceļiem un lai novērstu invazīvu svešzemju sugu neapzinātu introdukciju un izplatīšanos Savienībā un vidē.

*1. punktā minētā saraksta pieņemšanas]* katra dalībvalsts izstrādā un īsteno rīcības plānu saistībā ar prioritārajiem ceļiem, kurus tā ir noteikusi saskaņā ar 1. punktu. Šajā rīcības plānā iekļauj rīcības grafiku un apraksta pasākumus, kas jāveic saistībā ar prioritārajiem ceļiem un lai novērstu invazīvu svešzemju sugu neapzinātu introdukciju un izplatīšanos Savienībā un vidē.

Or. pl

**Grozījums Nr. 241**  
**Julie Girling, Chris Davies**

**Regulas priekšlikums**  
**11. pants – 3. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Rīcības plānā, kas minēts 2. punktā, iekļauj vismaz šādus pasākumus, kas **izstrādāti, pamatojoties uz izmaksu un ieguvumu analīzi:**

*Grozījums*

3. Rīcības plānā, kas minēts 2. punktā, iekļauj vismaz, **bet ne tikai,** šādus pasākumus, kas **ietver atbilstīgas, normatīvas vai brīvprātīgas darbības un labas prakses kodeksus:**

Or. en

*Pamatojums*

*Pasākumiem, kas ietverti rīcības plānos attiecībā uz introdukcijas ceļiem, būtu jābūt piemērotākiem, un tie nebūtu jāierobežo vienīgi ar regulatīviem pasākumiem.*

**Grozījums Nr. 242**  
**Sandrine Bélier**

**Regulas priekšlikums**  
**11. pants – 3. punkts – ievaddaļa**

*Komisijas ierosinātais teksts*

3. Rīcības plānā, kas minēts 2. punktā, iekļauj vismaz šādus pasākumus, **kas**

*Grozījums*

3. Rīcības plānā, kas minēts 2. punktā, iekļauj vismaz šādus pasākumus:

*izstrādāti, pamatojoties uz izmaksu un ieguvumu analīzi.*

Or. en

**Grozījums Nr. 243**  
**Sandrine Bélier**

**Regulas priekšlikums**  
**11. pants – 3. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

a) informētības paaugstināšanas pasākumi;

*Grozījums*

a) **sabiedrības informēšana un** informētības paaugstināšanas pasākumi;

Or. en

**Grozījums Nr. 244**  
**Julie Girling**

**Regulas priekšlikums**  
**11. pants – 3. punkts – a apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

a) informētības **paaugstināšanas pasākumi**;

*Grozījums*

a) informētības **paaugstināšana**;

Or. en

*Pamatojums*

*Lingvistiska saskaņošana ar ievaddaļas grozījumu.*

**Grozījums Nr. 245**  
**Sandrine Bélier**

**Regulas priekšlikums**  
**11. pants – 3. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

b) normatīvi pasākumi, lai pēc iespējas samazinātu preču un produktu, kā arī ***jebkādu transportlīdzekļu vai iekārtu piesārņojumu ar invazīvām svešzemju sugām, tostarp pasākumi saistībā ar invazīvu svešzemju sugu transportēšanu*** no trešām valstīm;

*Grozījums*

b) normatīvi pasākumi, lai pēc iespējas samazinātu ***invazīvu svešzemju sugu introdukcijas risku*** preču un produktu ***transportēšanas laikā***, kā arī ***ar jebkādiem transportlīdzekļiem vai iekārtām*** no trešām valstīm;

Or. en

**Grozījums Nr. 246**

**Julie Girling, Chris Davies**

**Regulas priekšlikums**

**11. pants – 3. punkts – b apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

b) ***normatīvi pasākumi, lai*** pēc iespējas samazinātu preču un produktu, kā arī ***jebkādu transportlīdzekļu vai iekārtu piesārņojumu ar invazīvām svešzemju sugām***, tostarp pasākumi saistībā ar invazīvu svešzemju sugu transportēšanu no trešām valstīm;

*Grozījums*

b) pēc iespējas ***samazināt invazīvu svešzemju sugu nejaušanas ieviešanas risku*** preču un produktu ***transportēšanas laikā***, kā arī ***ar jebkādiem transportlīdzekļiem vai iekārtām***, tostarp pasākumos saistībā ar invazīvu svešzemju sugu transportēšanu no trešām valstīm;

Or. en

*Pamatojums*

*Pasākumiem, kas ietverti rīcības plānos attiecībā uz introdukcijas ceļiem, būtu jābūt piemērotākiem, un tie nebūtu jāierobežo vienīgi ar regulatīviem pasākumiem.*

**Grozījums Nr. 247**

**Julie Girling, Chris Davies**

**Regulas priekšlikums**

**11. pants – 3. punkts – c apakšpunkts**



*Komisijas ierosinātais teksts*

c) **normatīvi pasākumi, lai nodrošinātu** atbilstīgas pārbaudes pie Savienības robežām papildus oficiālajām kontrolēm, ko veic saskaņā ar 13. pantu;

*Grozījums*

c) **nodrošināt** atbilstīgas pārbaudes pie Savienības robežām papildus oficiālajām kontrolēm, ko veic saskaņā ar 13. pantu;

Or. en

*Pamatojums*

*Lingvistiska saskaņošana ar ievaddaļas grozījumu.*

**Grozījums Nr. 248**  
**Sandrine Bélier**

**Regulas priekšlikums**  
**11. pants – 3. punkts – c apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

c) normatīvi pasākumi, lai nodrošinātu atbilstīgas **pārbaudes pie Savienības robežām papildus oficiālajām kontrolēm, ko veic saskaņā ar 13. pantu;**

*Grozījums*

c) normatīvi pasākumi, lai nodrošinātu atbilstīgas **robežpārbaudes;**

Or. en

**Grozījums Nr. 249**  
**Julie Girling**

**Regulas priekšlikums**  
**11. pants – 3. punkts – d apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

**d) pasākumi, kas paredzēti Starptautiskajā Konvencijā par kuģu balasta ūdeņu un nosēdumu kontroli un apsaimniekošanu.**

*Grozījums*

**svītrots**

Or. en

*Pamatojums*

*Ir neatbilstoši uzlikt par pienākumu Eiropas Savienībai ievērot konvenciju, ko parakstījušas tikai četras dalībvalstis. Turklāt balasta ūdeņi ir tikai viens introdukcijas ceļš no daudziem, tāpēc ir neatbilstoši to izdalīt atsevišķi.*

**Grozījums Nr. 250**

**Gerben-Jan Gerbrandy, Pavel Poc, Chris Davies**

**Regulas priekšlikums**

**11. pants – 3. punkts – d apakšpunkts**

*Komisijas ierosinātais teksts*

d) pasākumi, kas paredzēti Starptautiskajā Konvencijā par kuģu balasta ūdeņu un nosēdumu kontroli un apsaimniekošanu.

*Grozījums*

d) pasākumi, kas paredzēti Starptautiskajā Konvencijā par kuģu balasta ūdeņu un nosēdumu kontroli un apsaimniekošanu **un saistītajās SJO pamatnostādņēs;**

Or. en

*Pamatojums*

*Attiecībā uz balasta ūdeņiem vairāki panti un noteikumi Konvencijā par balasta ūdeņiem attiecas uz pamatnostādņēm, kas jāizstrādā SJO, un arī tie būtu jāmin.*